



82-A Power Cable Splice Kit

Instructions



LISTED 98U1

Wire connector system for use with underground conductors.

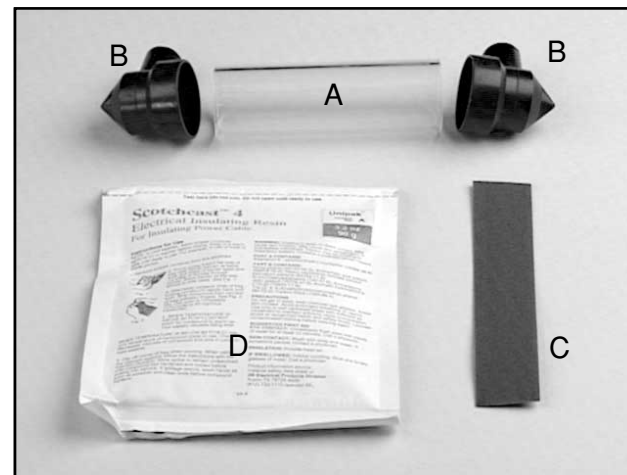
1.0 Applications:

Designed for use in weather-exposed or direct-burial locations. For making inline (straight) splices on unshielded, synthetic insulated cables rated up to a maximum of 5kV and for multiple conductor cables rated up to a maximum of 1kV. UL Listed for direct burial and submerged applications up to 600 volts and 90°C. For use with UL Listed connectors only. These kits will accommodate the following connectors and conductor sizes:

Kit No.	Conductor Size	Connector O.D.	Cable O.D.	Sheath Opening (L)	(A)	(B)
82-A	#10 AWG (min.)	13/32" (maximum)	3/4" (max.)	4 1/2" (maximum)	1/2	1/4"
	#2 AWG (max.)				connector length	

2.0 Kit Contents:

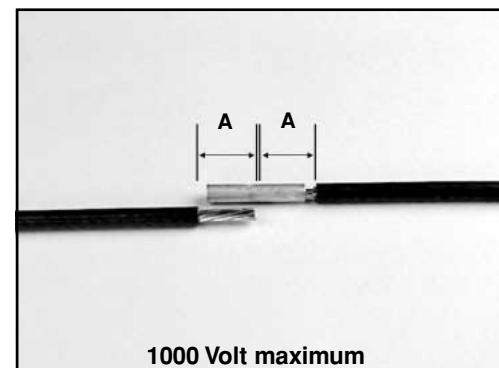
Mold BodyA
End Caps.....B
Abrasive Strip.....C
3M™ Scotchcast™ No. 4 ResinD



3.0 Prepare Cable:

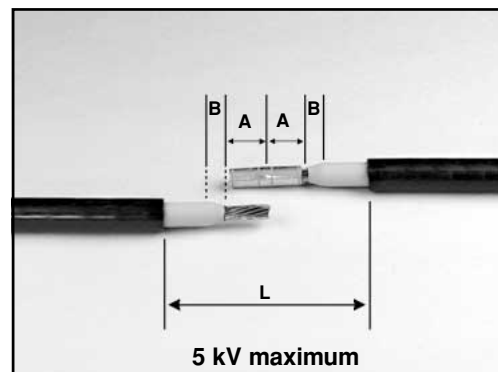
- 3.1 **For 1000 volt:** Thoroughly scrape all wax and dirt 5" back from each cable end. Prepare cable ends exactly as shown. See Table A for proper sizing and dimensions.

Sheath CutbackA



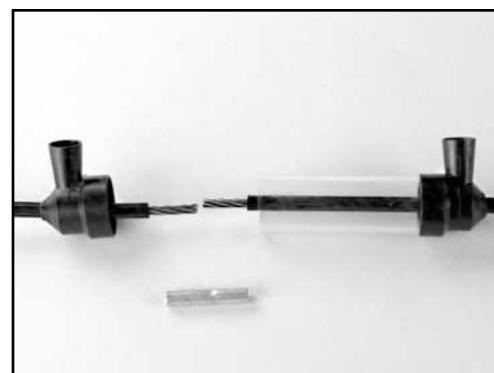
- 3.2 **For 5 kV maximum:** Thoroughly scrape all wax and dirt 5" back from each cable end. Prepare cable ends exactly as shown. Do not cut insulation while removing outer sheath. See Table A for proper sizing and dimensions.

Bare ConductorA
Insulation PencilB
Maximum Sheath OpeningL



4.0 Installation

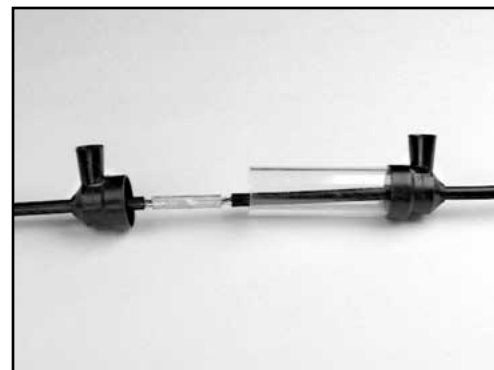
- 4.1 **Install End Caps.** Trim conical ends of end caps at proper guide marks to provide a firm sliding fit on cable sheath. **Slip end caps onto each cable.**
- 4.2 **Install Mold Body.** Slip mold body onto one cable end.



5.0 Connection

- 5.1 Join conductors with compression-type connectors. Follow connector manufacturer's instructions.
- 5.2 **Multi-conductor Cables.** Stagger individual connectors (provide lateral spacing of 1/2" between ends of connectors) and insulate connector with Scotch™ 23 Electrical Tape. For 600 volts or less, use 3M™ Scotchlok™ Insulated Butt Connectors.

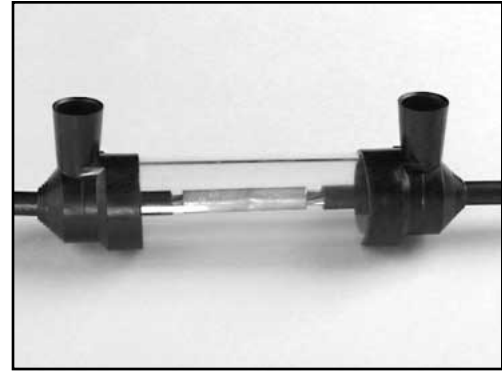
Note: *Connectors not provided with kit.*



6.0 Assemble Mold Body

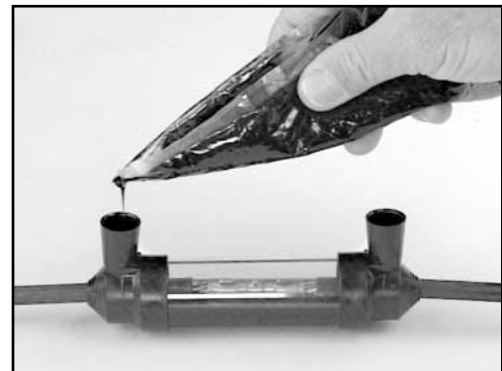
- 6.1 Assemble end caps onto mold body. Center mold body over splice with pour spouts in upright position.

Important: Cables and connector must be centered in mold.



7.0 Pour Splice

- 7.1 Position splice level. Mix resin thoroughly per instructions on resin package. Pour resin immediately after mixing. Fill mold through one spout until both spouts are completely filled.



- 7.2 When resin has solidified and cooled, splice may be put into service.



3M, Scotch, Scotchlok and Scotchcast are trademarks of 3M.

IMPORTANT NOTICE

Before using this product, you must evaluate it and determine if it is suitable for your intended application. You assume all risks and liability associated with such use.

Warranty; Limited Remedy; Limited Liability. This product will be free from defects in material and manufacture as of the date of purchase. **3M MAKES NO OTHER WARRANTIES INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.** If this product is defective within the warranty period stated above, your exclusive remedy shall be, at 3M's option, to replace or repair the 3M product or refund the purchase price of the 3M product. **Except where prohibited by law, 3M will not be liable for any loss or damage arising from this 3M product, whether direct, indirect, special, incidental or consequential regardless of the legal theory asserted.**



Electrical Products Division

6801 River Place Blvd.
Austin, TX 78726-9000
800/245-3573
<http://www.3M.com/elpd>



*Recycled paper
50% pre-consumer
10% post-consumer*

Litho in USA
© 3M IPC 2000 78-8124-4521-7



Trousse d'épissure pour câbles d'alimentation 82-A

Instructions



LISTED 98U1

Wire connector system for use with underground conductors.

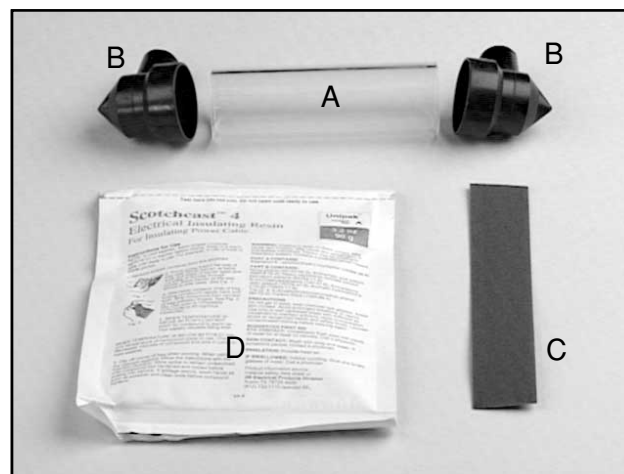
1.0 Applications:

Conçue pour les câbles exposés aux intempéries ou posés en pleine terre. Permet d'effectuer des épissures en ligne (droites) sur des câbles non blindés à isolant synthétique dont la tension nominale est inférieure ou égale à 5 kV et sur les câbles multipolaires dont la tension nominale est inférieure ou égale à 1 kV. Homologué UL pour les câbles souterrains et submergés jusqu'à une tension nominale de 600 V et une température de 90 °C. Convient uniquement aux connecteurs homologués UL. Cette trousse convient aux connecteurs et aux conducteurs ci-dessous:

No. de la trousse	Calibre conducteur	D.E. du prise	D.E. câble	Ouverture de (L) la gaine	(A)	(B)
82-A	#10 AWG (min) #2 AWG (max)	10,3 mm (max)	19,1 mm (max)	11,4 cm (max)	1/2	6,4 mm
					Longueur du connecteur	

2.0 Contenu de la trousse :

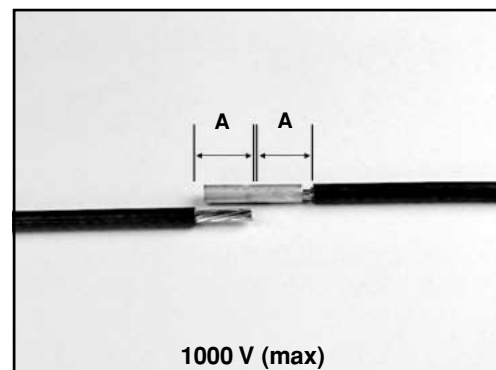
Corps du mouleA
EmboutsB
Bande abrasiveC
Résine Schotchcast™ 3M™ n° 4D



3.0 Préparation du câble:

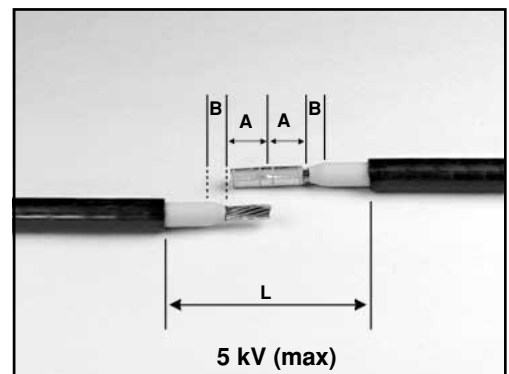
- 3.1 **Pour 1000 V :** Retirer toute trace de cire et de saleté à 12,7 cm de chaque extrémité du câble. Préparer les extrémités du câble tel qu'illustré. Voir le tableau A pour le calibre et les dimensions appropriés.

Retirer la gaineA



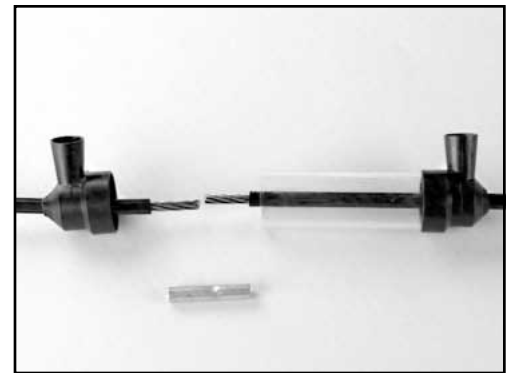
- 3.2 **Pour câbles dont la tension nominale est d'au plus 5 kV :** Retirer toute trace de cire et de saleté à 12,7 cm de chaque extrémité du câble. Préparer les extrémités du câble tel qu'illustré. Ne pas couper l'isolant pendant le retrait de la gaine extérieure. Voir le tableau A pour le calibre et les dimensions appropriés.

Conducteur nuA
 Crayon isolantB
 Ouverture maximale de la gaineL



4.0 Installation

- 4.1 **Installation des embouts.** Tailler les extrémités coniques des embouts sur les repères appropriés afin de permettre un glissement stable et ajusté sur la gaine du câble.
Insérer les embouts sur chacun des câbles.
- 4.2 **Installation du corps du moule.** Faire glisser le corps du moule à une extrémité du câble.



5.0 Connection

- 5.1 Joindre les conducteurs à l'aide de connecteurs de compression. Suivre les directives du fabricant du connecteur.
- 5.2 **Câbles multipolaires.** Échelonner les connexions individuelles (laisser un espace latéral de 12,7 mm entre les extrémités des connecteurs) et isoler à l'aide de ruban isolant ScotchTM n° 23. Pour les câbles d'une tension nominale d'au plus 600 V, utiliser des connecteurs aboutés isolés ScotchlokTM 3MTM.

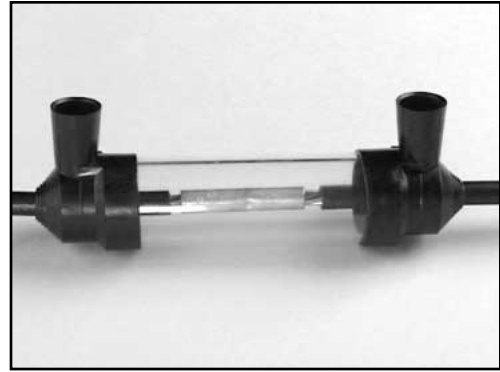
Remarque: Les connecteurs ne sont pas compris dans cette trousse.



6.0 Assemblage du corps du moule

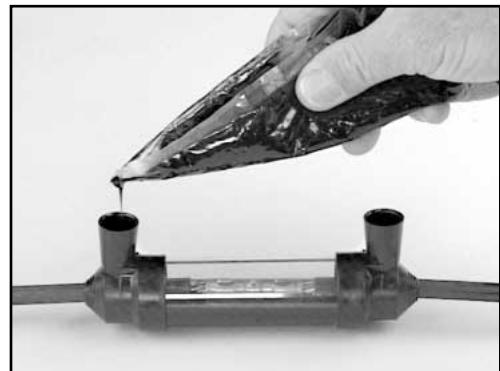
- 6.1 Assembler les embouts sur le corps du moule. Centrer le corps du moule sur l'épissure avec les becs verseurs en position verticale.

Important: câbles et le connecteur doivent être centrés dans le moule.



7.0 Coulée de la résine

- 7.1 Mettre l'épissure à niveau. Bien mélanger la résine selon les directives énoncées sur le sac de résine. Verser la résine immédiatement après l'avoir mélangée. Remplir le moule à l'aide d'un bec verseur jusqu'à ce que les deux becs soient remplis.



- 7.2 Mettre l'épissure en service une fois la résine durcie et refroidie.



“3M”, “Scotch”, “Scotchlok” et “Scotchcast” sont des marques de commerce de 3M.

Remarque importante : Tous les renseignements techniques, déclarations et recommandations relatifs aux produits du vendeur sont fondés sur des essais que nous jugeons dignes de confiance, mais dont l'exactitude et l'exhaustivité ne sont pas garanties. Avant de s'en servir, l'utilisateur doit vérifier si le produit convient à l'usage auquel il le destine. Il assume en ce faisant tous les risques et toutes les responsabilités qui en découlent. Toute déclaration ou recommandation du vendeur qui n'est pas contenue dans les publications courantes du vendeur sera nulle et sans valeur à moins qu'elle ne fasse partie d'une entente signée par les agents du vendeur. Les déclarations contenues aux présentes tiennent lieu de toute garantie et condition explicite ou implicite, statuaire ou autre, y compris, mais sans s'y limiter, les garanties ou conditions implicites de qualité marchande et d'adaptation à un usage particulier, qui sont par la présente rejetées. **Le vendeur ne saurait être tenu responsable des blessures et des dommages directs, indirects, fortuits, spéciaux ou conséquents découlant de l'utilisation d'un produit du vendeur, quelle que soit la théorie juridique dont on se prévaut, y compris, mais sans s'y limiter, celles de négligence ou de responsabilité stricte.**

3M

Electrical Products Division

6801 River Place Blvd.
Austin, TX 78726-9000
800/245-3573
<http://www.3M.com/elpd>



Recycled paper
50% pre-consumer
10% post-consumer

Litho in USA
© 3M IPC 2000 78-8124-4521-7



82-A Paquete para empalmar cables de alimentación eléctrica

Instrucciones



LISTED 98U1

Wire connector system for use with underground conductors.

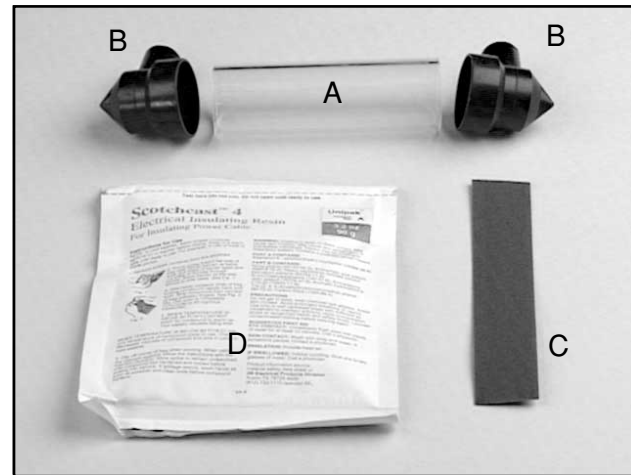
1.0 Applications:

Diseñados para ser usados en sitios expuestos a la intemperie o de entierro directo. Para realizar empalmes en línea (rectos) en cables no blindados con aislamiento sintético, clasificados para hasta un máximo de 5kV y para cables de conductores múltiples clasificados para hasta un máximo de 1kV. Clasificado por los UL (Underwriter Laboratories) para enterramiento directo y aplicaciones sumergidas hasta 600 voltios y 90° C. Para utilizarse únicamente con conectores clasificados por los UL. Estos conjuntos se adaptan a los siguientes tamaños de conectores y conductores:

No. de conjunto	Tamaño del conductor	D.E. del conector	D.E. del cable	Aperature del revestimiento (L)	(A)	(B)
82-A	#10 AWG (min) #2 AWG (máx)	10,3 mm (máx)	19,1 mm (máx)	11,4 cm (máx)	1/2	6,4 mm
					Longitud del conector	

2.0 Contenido del conjunto:

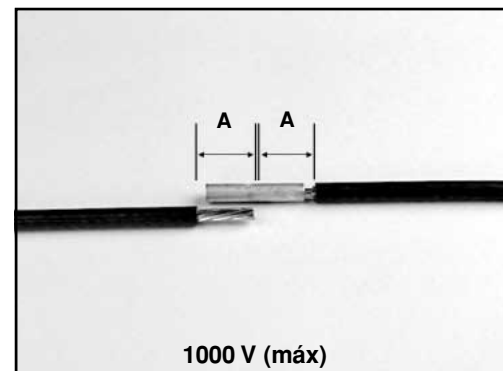
Cuerpo del moldeA
Tapas para los extremosB
Tira abrasivaC
Resina Scotchcast™ No. 4 de 3M™D



3.0 Prepare el cable:

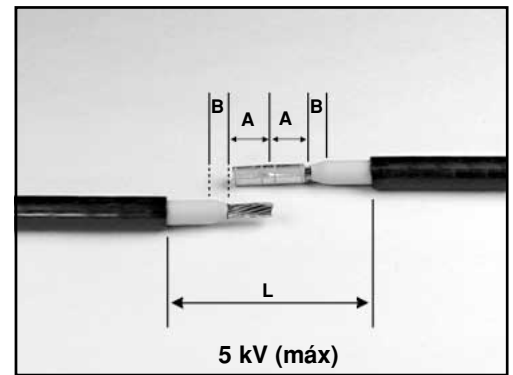
- 3.1 **Para 1000 voltios:** Quite completamente toda la cera y suciedad 12,7 cm hacia atrás de cada extremo del cable. Prepare los extremos del cable exactamente como se muestra. Consulte la tabla A para determinar el tamaño apropiado y las dimensiones.

Recorte de fundaA



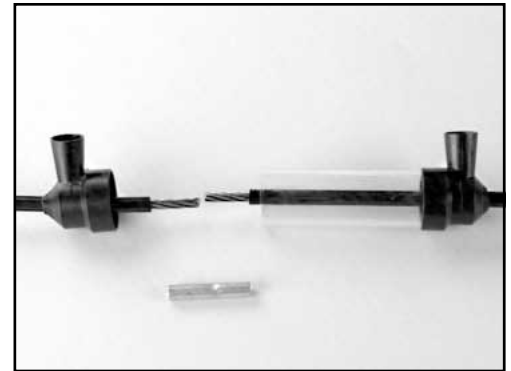
- 3.2 **Para 5kV como máximo:** Quite completamente toda la cera y suciedad 12,7 cm hacia atrás de cada extremo del cable. Prepare los extremos del cable exactamente como se muestra. No corte el aislante mientras retira la funda exterior. Consulte la tabla A para determinar el tamaño apropiado y las dimensiones.

Conductor desnudoA
Lápiz de aislamientoB
Abertura máxima de la fundaL



4.0 Instalación

- 4.1 **Instale las tapas en los extremos.** Corte los extremos cónicos de las tapas en los extremos en las marcas de guía apropiadas para proporcionar un ajuste deslizante firme en la funda del cable. **Deslice las tapas en los extremos sobre cada cable.**
- 4.2 **Instale el conjunto del molde.** Deslice el conjunto del molde sobre un extremo del cable.



5.0 Conexión

- 5.1 Una los conductores con conectores de tipo de compresión. Siga las instrucciones del fabricante de los conectores.
- 5.2 **Cables Multiconductores.** Deje un espacio entre los conectores individuales (deje un espaciado lateral de 1,27 cm entre los extremos de los conectores) y aisle cada conector con Cinta eléctrica Scotch™ 23. Para 600 voltios o menos, utilice Conectores de cabo aislado Scotchlok™ de 3M™.

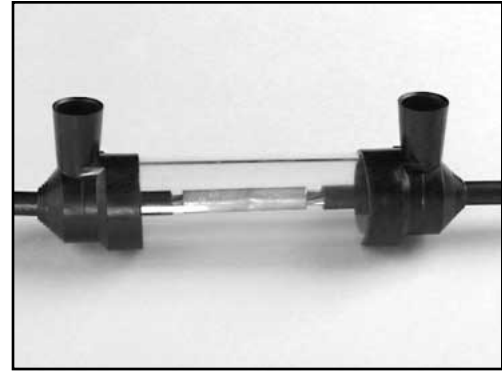
Nota: Los conectores no se proporcionan con el paquete.



6.0 Ensamble el conjunto del molde

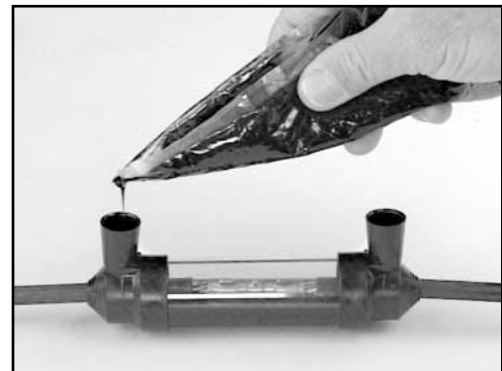
- 6.1 Ensamble tapas en los extremos sobre el conjunto del molde. Centre el conjunto del molde sobre el empalme con los tubos para verter en una posición hacia arriba.

Importante: *Los cables y el conector deben estar centrados en el molde.*



7.0 Vierta la resina

- 7.1 Coloque el empalme en posición nivelada. Mezcle la resina completamente siguiendo las instrucciones del paquete. Vierta la resina inmediatamente después de mezclar. Llene el molde a través de un tubo hasta que los dos tubos estén completamente llenos.



- 7.2 Cuando la resina se haya solidificado y enfriado, puede ponerse en servicio el empalme.



3M, Scotch, Scotchlok and Scotchcast are trademarks of 3M.

“3M”, “Scotch”, “Scotchlok” et “Scotchcast” sont des marques de commerce de 3M.

3M, Scotch, Scotchlok y Scotchcast son marcas comerciales de 3M.

IMPORTANT NOTICE

Before using this product, you must evaluate it and determine if it is suitable for your intended application. You assume all risks and liability associated with such use.

Warranty; Limited Remedy; Limited Liability. This product will be free from defects in material and manufacture as of the date of purchase. **3M MAKES NO OTHER WARRANTIES INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.** If this product is defective within the warranty period stated above, your exclusive remedy shall be, at 3M's option, to replace or repair the 3M product or refund the purchase price of the 3M product. **Except where prohibited by law, 3M will not be liable for any loss or damage arising from this 3M product, whether direct, indirect, special, incidental or consequential regardless of the legal theory asserted.**

Remarque importante : Tous les renseignements techniques, déclarations et recommandations relatifs aux produits du vendeur sont fondés sur des essais que nous jugeons dignes de confiance, mais dont l'exactitude et l'exhaustivité ne sont pas garanties. Avant de s'en servir, l'utilisateur doit vérifier si le produit convient à l'usage auquel il le destine. Il assume en ce faisant tous les risques et toutes les responsabilités qui en découlent. Toute déclaration ou recommandation du vendeur qui n'est pas contenue dans les publications courantes du vendeur sera nulle et sans valeur à moins qu'elle ne fasse partie d'une entente signée par les agents du vendeur. Les déclarations contenues aux présentes tiennent lieu de toute garantie et condition explicite ou implicite, statuaire ou autre, y compris, mais sans s'y limiter, les garanties ou conditions implicites de qualité marchande et d'adaptation à un usage particulier, qui sont par la présente rejetées. **Le vendeur ne saurait être tenu responsable des blessures et des dommages directs, indirects, fortuits, spéciaux ou conséquents découlant de l'utilisation d'un produit du vendeur, quelle que soit la théorie juridique dont on se prévaut, y compris, mais sans s'y limiter, celles de négligence ou de responsabilité stricte.**

Aviso importante: Todas las aseveraciones, la información técnica y las recomendaciones relacionadas con los productos del Vendedor están basadas en información que se considera confiable, pero no se ofrece ninguna garantía en cuanto a su exactitud o integridad. Antes de utilizar el producto, el usuario debe determinar la adaptabilidad del producto para su utilización. El usuario asume todos los riesgos y las responsabilidades en relación a dicha utilización. Cualquier aseveración o recomendación del Vendedor que no esté contenida en los documentos actuales del Vendedor no tendrá vigor o efecto a menos que esté contenida en un acuerdo firmado por un oficial autorizado del Vendedor. Las aseveraciones contenidas aquí se hacen en lugar de todas las garantías, explícitas o implícitas, incluyendo pero no limitándose a las garantías implícitas de comercialización y adaptabilidad para un propósito particular, las cuales se desconocen expresamente en este documento. **EL VENDEDOR NO SERÁ RESPONSABLE ANTE EL USUARIO O CUALQUIER OTRA PERSONA BAJO NINGUNA TEORÍA LEGAL, INCLUYENDO PERO NO LIMITÁNDOSE A LA NEGLIGENCIA O RESPONSABILIDAD ESTRICTA, POR UNA LESIÓN O POR CUALQUIER DAÑO DIRECTO, INDIRECTO, FORTUITO O CONSECUENTE SUFRIDO U OCASIONADO DEBIDO A LA UTILIZACIÓN DE CUALQUIERA DE LOS PRODUCTOS DEL VENDEDOR.**



Electrical Products Division

6801 River Place Blvd.
Austin, TX 78726-9000
800/245-3573
<http://www.3M.com/elpd>



Recycled paper
50% pre-consumer
10% post-consumer

Litho in USA
© 3M IPC 2000 78-8124-4521-7-C